



臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

雙語生活化校園計畫

教師使用課室英文



使用方式

每一句課室用語，介紹4種表達方式。

- ① 中文這麼說：這句英文課室用語，用中文會這樣說。
- ② 我們這麼說：這句英文課室用語，臺式英文常常這樣說。
- ③ 他們這麼說：這句英文課室用語，美國老師們都這樣說。
- ④ 可以這麼說：這句英文課室用語，這樣說更講究。

4種表達方式裡，挑1句出來，用專利音標標註唸法。





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

1

學生稱呼老師



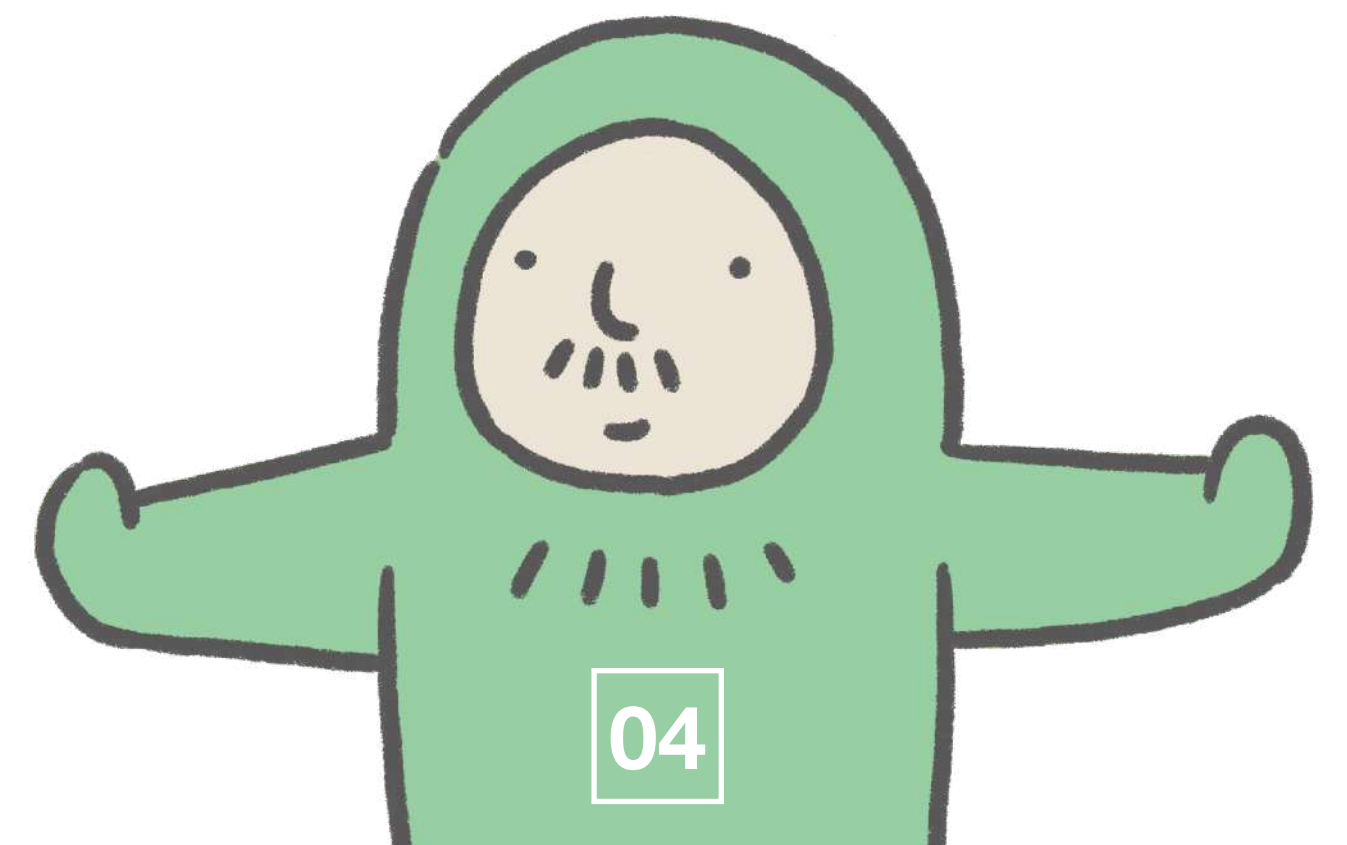
1

學生稱呼老師

05

中文這麼說
蕭老師

我們這麼說
Teacher Hsiao



1

學生稱呼老師

(例如：老師英文名 Wen Hsiao)

他們這麼說

Mr. Hsiao/ Ms. Hsiao/ Mrs. Hsiao

可以這麼說

Mr. H/ Wen



女老師

Ms. AAA



男老師

Mr. BBB





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

2

老師稱呼學生

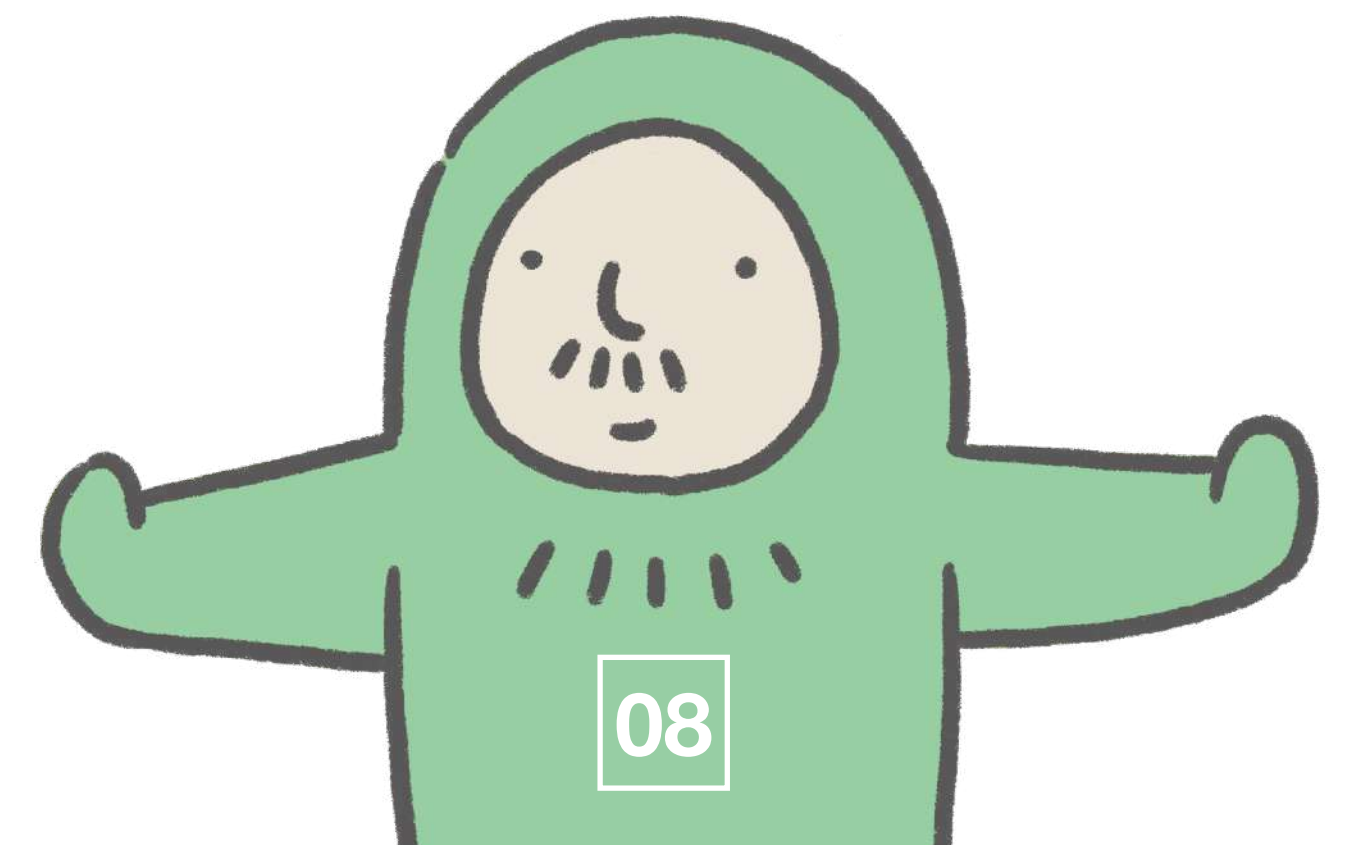


2

老師稱呼學生

中文這麼說
各位同學

我們這麼說
Students



2

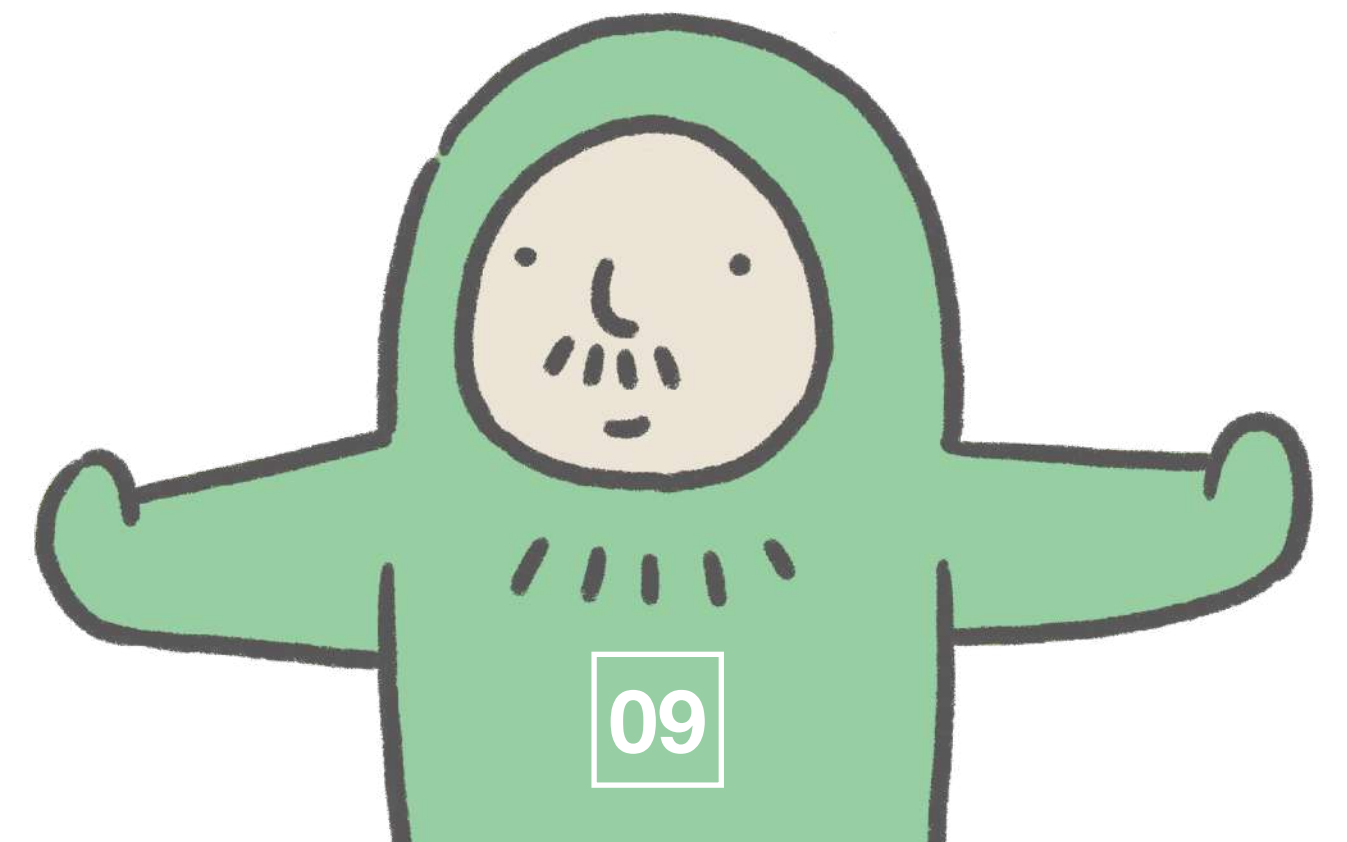
老師稱呼學生

他們這麼說

Class/ guys/ boys and girls/ everyone

可以這麼說

Ladies and gentlemen



1

1

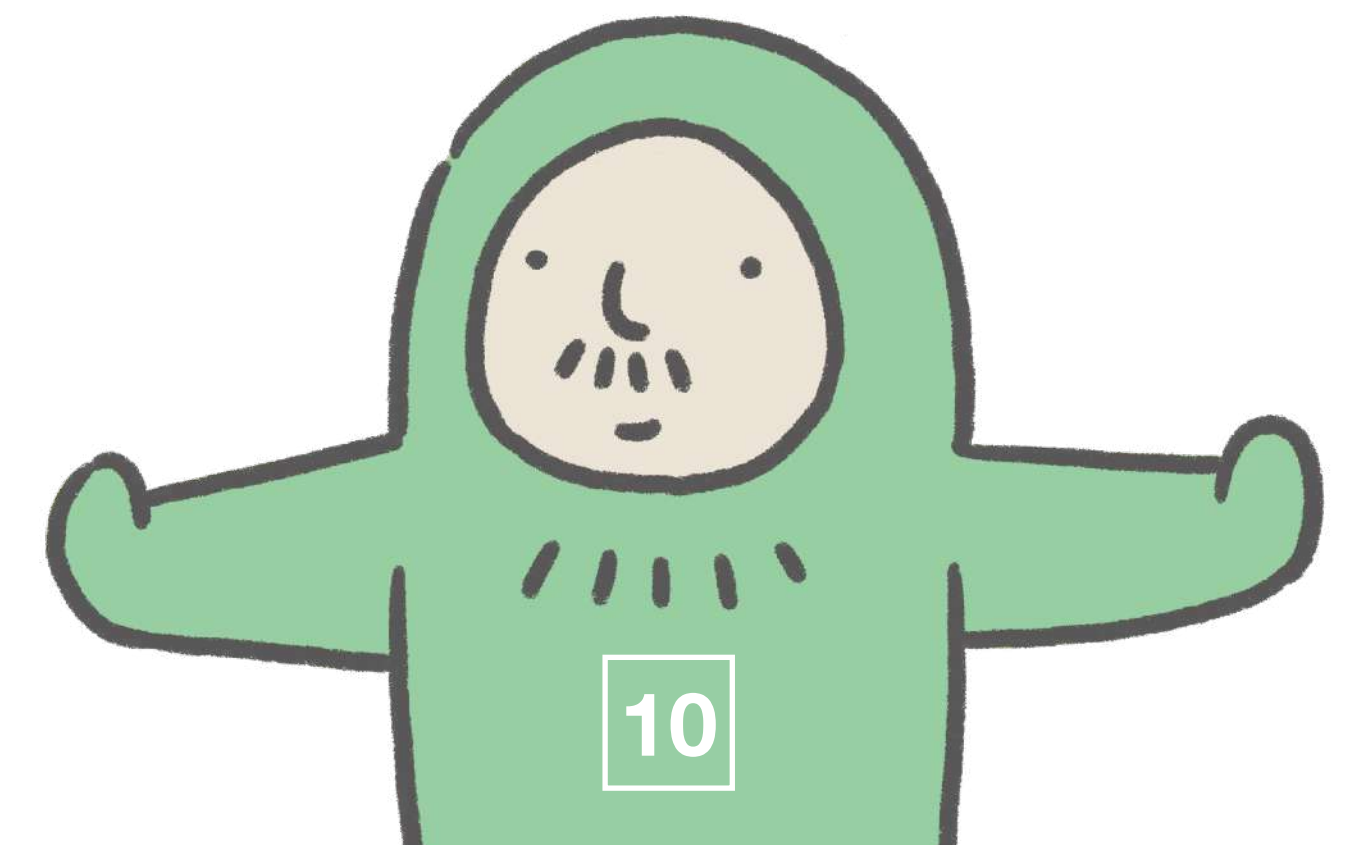
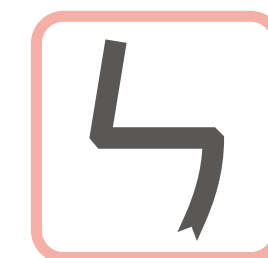
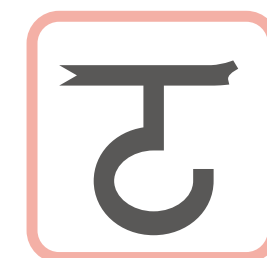
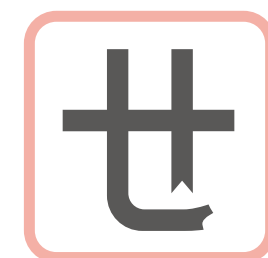
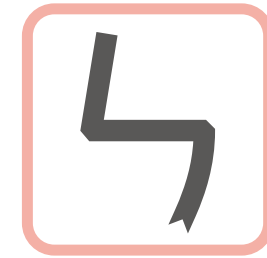
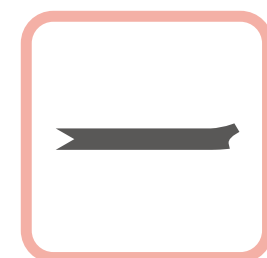
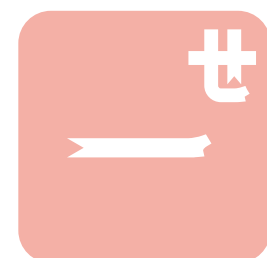
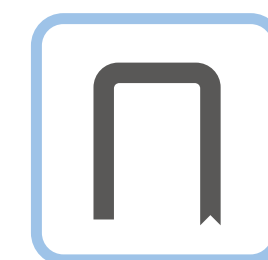
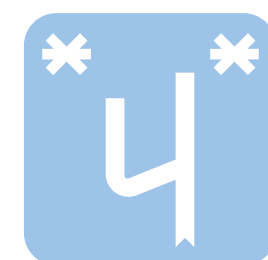
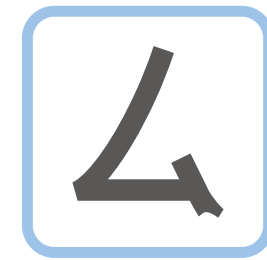
•

1

•

•

Ladies and gentlemen





臺灣雙母語研究學會
FoRmosan Science of Reading Academy

3

請學生起立



3

請學生起立

中文這麼說
請起立

我們這麼說
Stand up.



3

請學生起立

他們這麼說

Please rise, thank you.

可以這麼說

Rise up.



• 1

Rise up.

日
×
𠂔

z
𠂔
𠂔





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

4

請學生坐下



4

請學生坐下

中文這麼說
請坐下

我們這麼說
Sit down.



4

請學生坐下

他們這麼說

Please take a seat.

Please take your seats.

可以這麼說

Find yourself a chair.



1

1

•

4

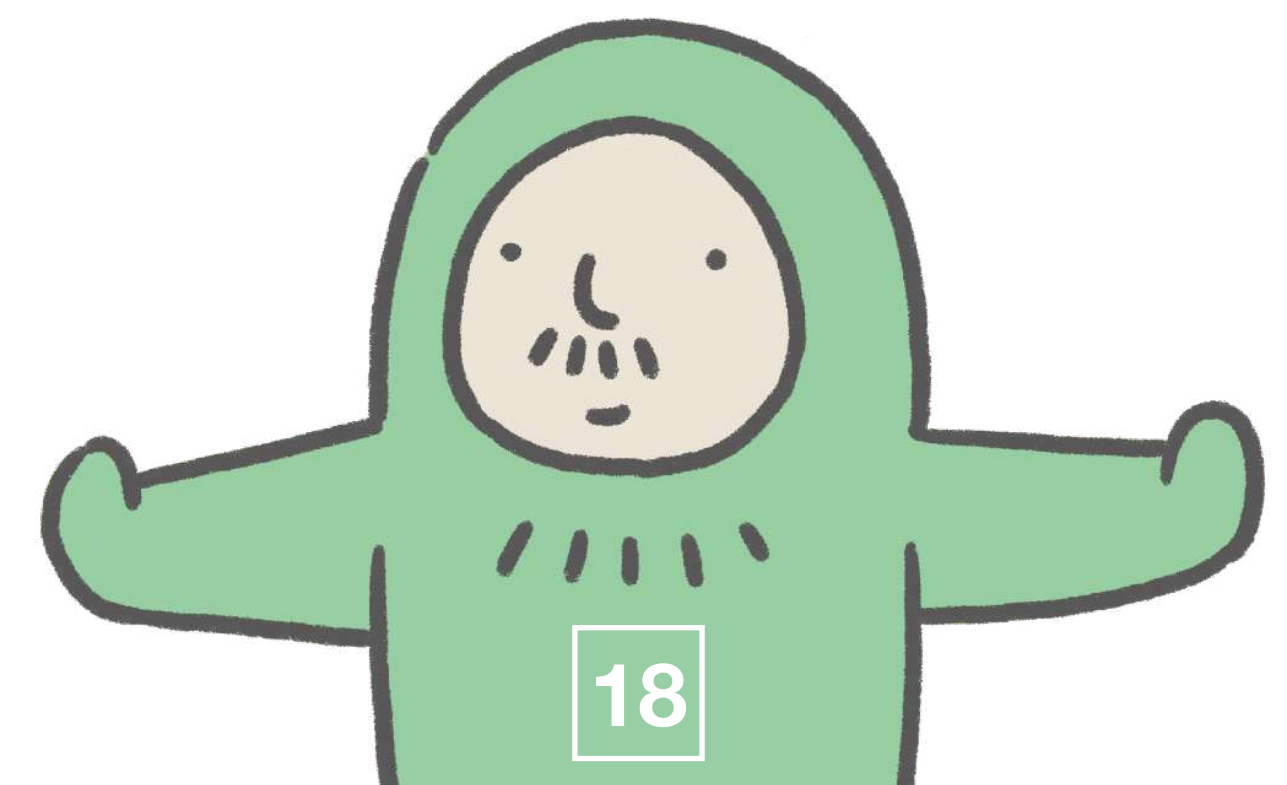
Please take a seat.

ㄅ
ㄆ
ㄇ
ㄋ

ㄅ
ㄆ

ㄅ
ㄆ

ㄌ
ㄍ
ㄎ





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

5

管秩序

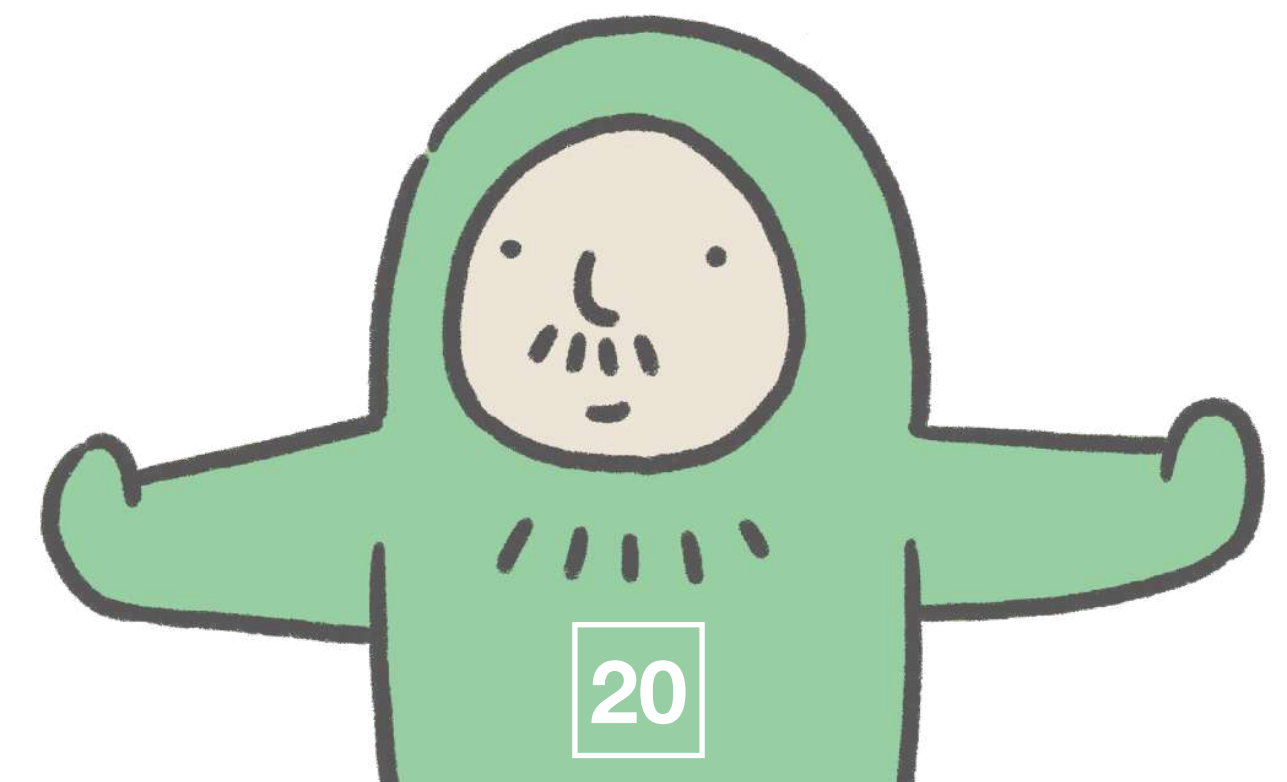


5

管秩序

中文這麼說
請安靜

我們這麼說
Shut up.



5

管秩序

他們這麼說

Please settle down.

Keep your voice down.

可以這麼說

Let's quietly count back from ten
to one.



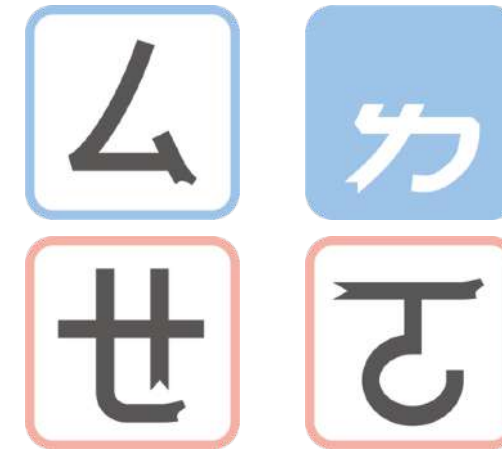
1

1

1

4

Please settle down.





臺灣雙母語研究學會
FoRmosan Science of Reading Academy

6

請學生分組



6

請學生分組

中文這麼說
請兩個人一組。

我們這麼說
Everybody make group with two
people.



6

請學生分組

他們這麼說

Please get in pairs.

可以這麼說

Everyone find yourself a partner.



1

1

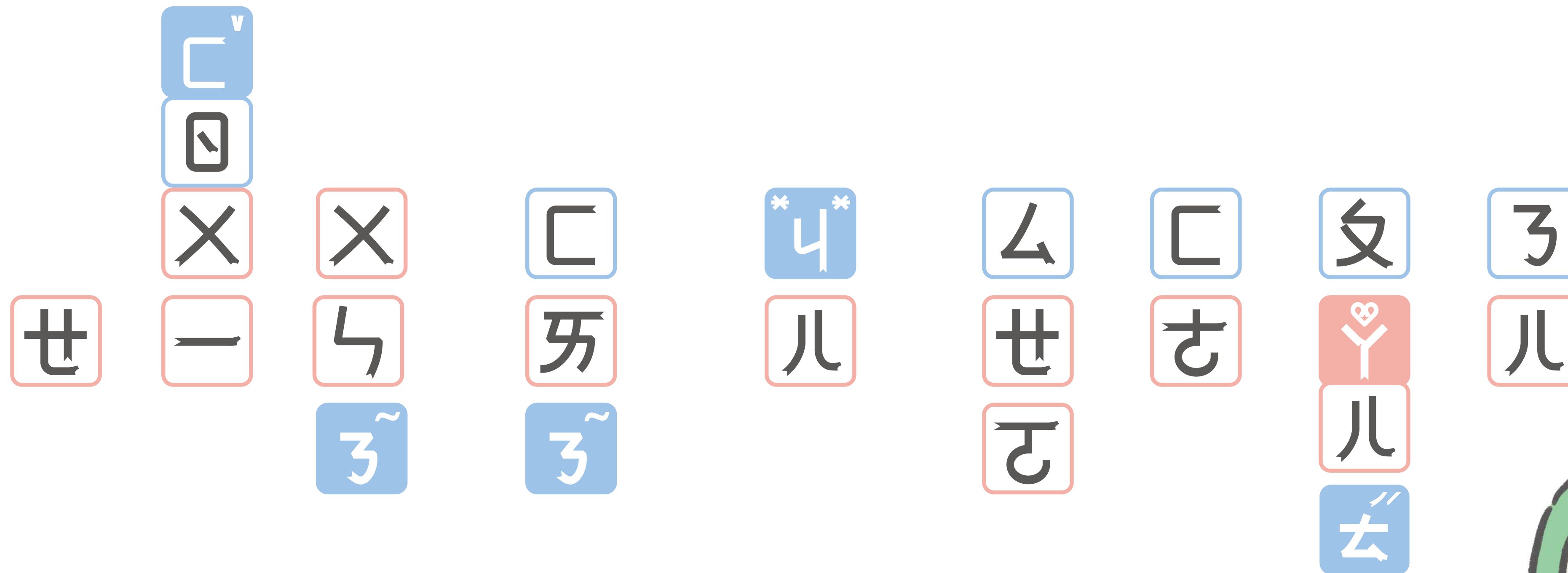
1

1

1

1

Everyone find yourself a partner.



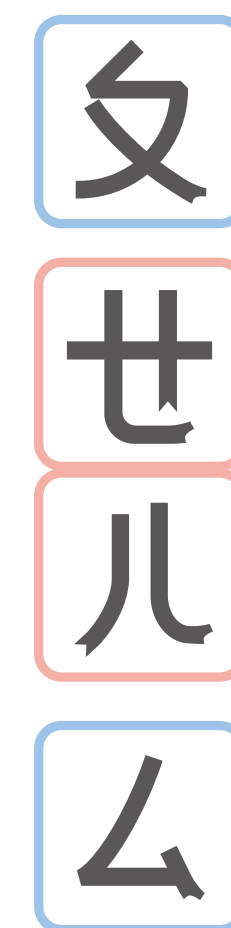
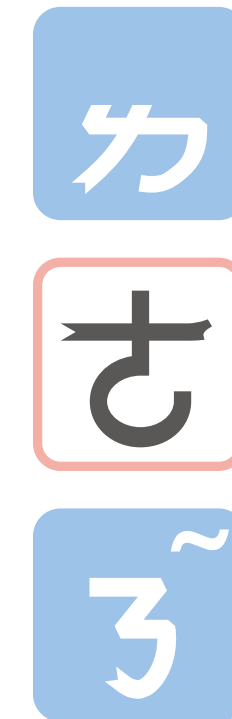
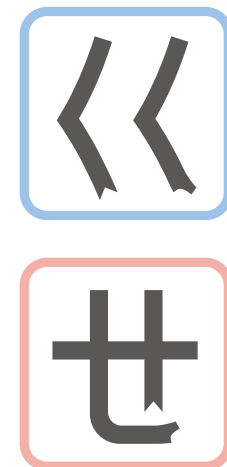
1

1



4

Please get in pairs.





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

7

請學生看黑板



7

請學生看黑板

中文這麼說
請看黑板

我們這麼說
Look at the blackboard.



7

請學生看黑板

他們這麼說

Please take a look at the
blackboard.

可以這麼說

Would you please now turn your
attention to the blackboard.



1

1

•

1

•

•

1

•

Please take a look at the blackboard.

ㄅ
ㄆ
ㄇ
ㄋ

ㄆ^ㄘ
ㄇ^ㄎ

ㄅ
ㄆ

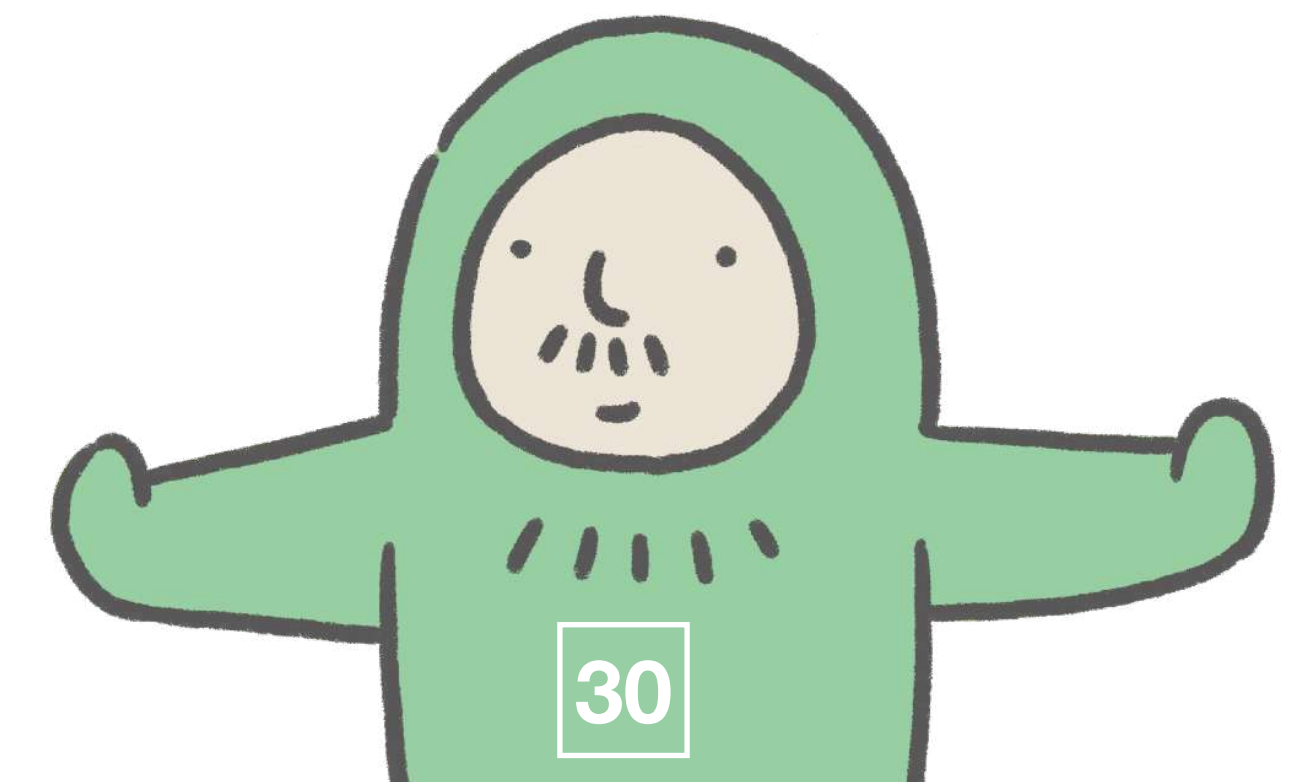
ㄆ
ㄆ^x

ㄅ
ㄆ
ㄆ^ㄎ

ㄋ^e
ㄆ

ㄋ
ㄆ
ㄎ^ㄎ
ㄎ^ㄎ

ㄋ
ㄆ
ㄎ
ㄎ





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

8

請學生翻課本



8

請學生翻課本

中文這麼說
請翻到課本第六頁

我們這麼說
Turn to page 6.



8

請學生翻課本

他們這麼說

Please turn to page 6.

Please turn your books to page 6.

可以這麼說

Where were we last time?



1

•

•

1

4

Where were we last time?

×

×

×

ㄣ

ㄣ^ㄘ

ㄗ

ㄖ

一

ㄣ^ㄗ

ㄣ

ㄖ

ㄣ

ㄣ^ㄣ



1 1 • 1 4
Please turn to page 6.

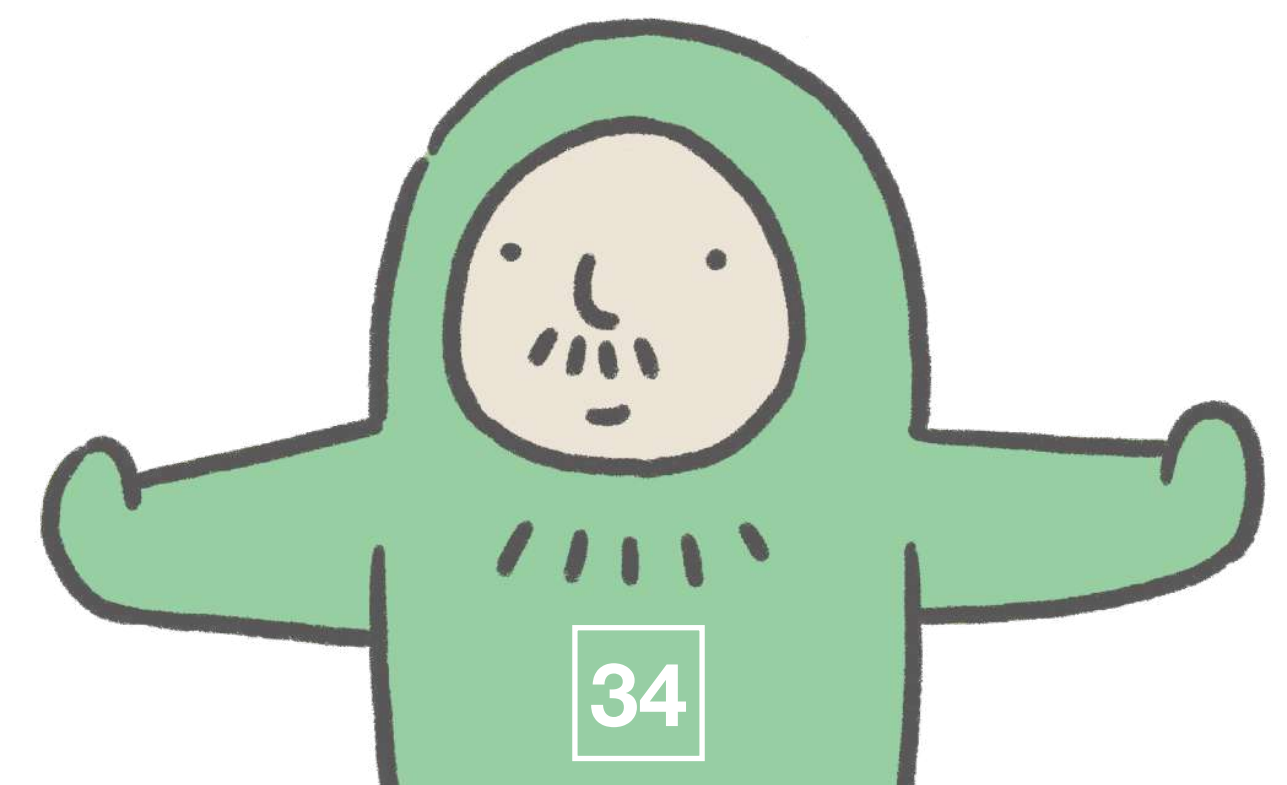
ㄅ
ㄆ
ㄇ
ㄋ

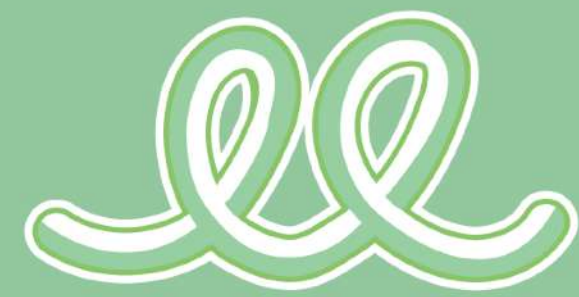
ㄆ
ㄇ
ㄋ

ㄆ
ㄇ

ㄅ
ㄇ
ㄆ
ㄋ

ㄆ
ㄇ
ㄆ
ㄋ





臺灣雙母語研究學會
FoRmosan Science of Reading Academy

9

鼓勵提問

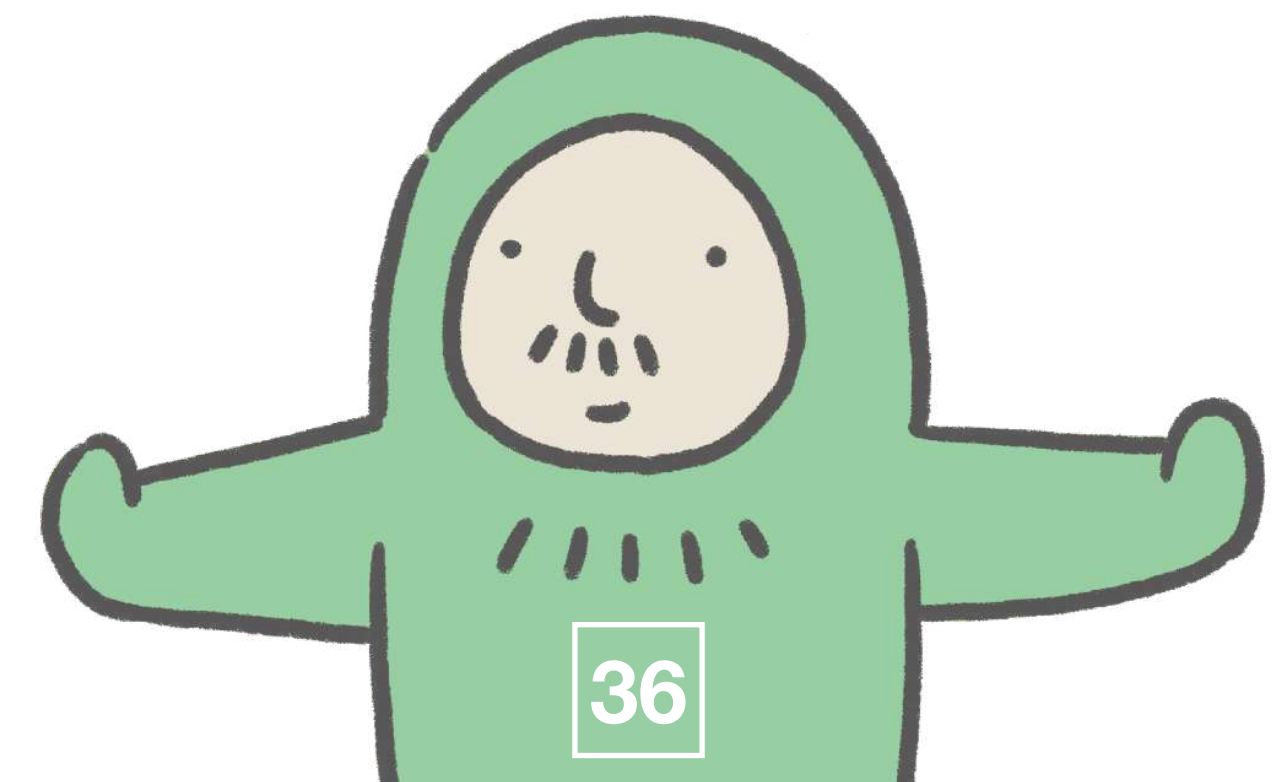


9

鼓勵提問

中文這麼說
這是個好問題

我們這麼說
That's a good question.



9

鼓勵提問

他們這麼說

Good question!

可以這麼說

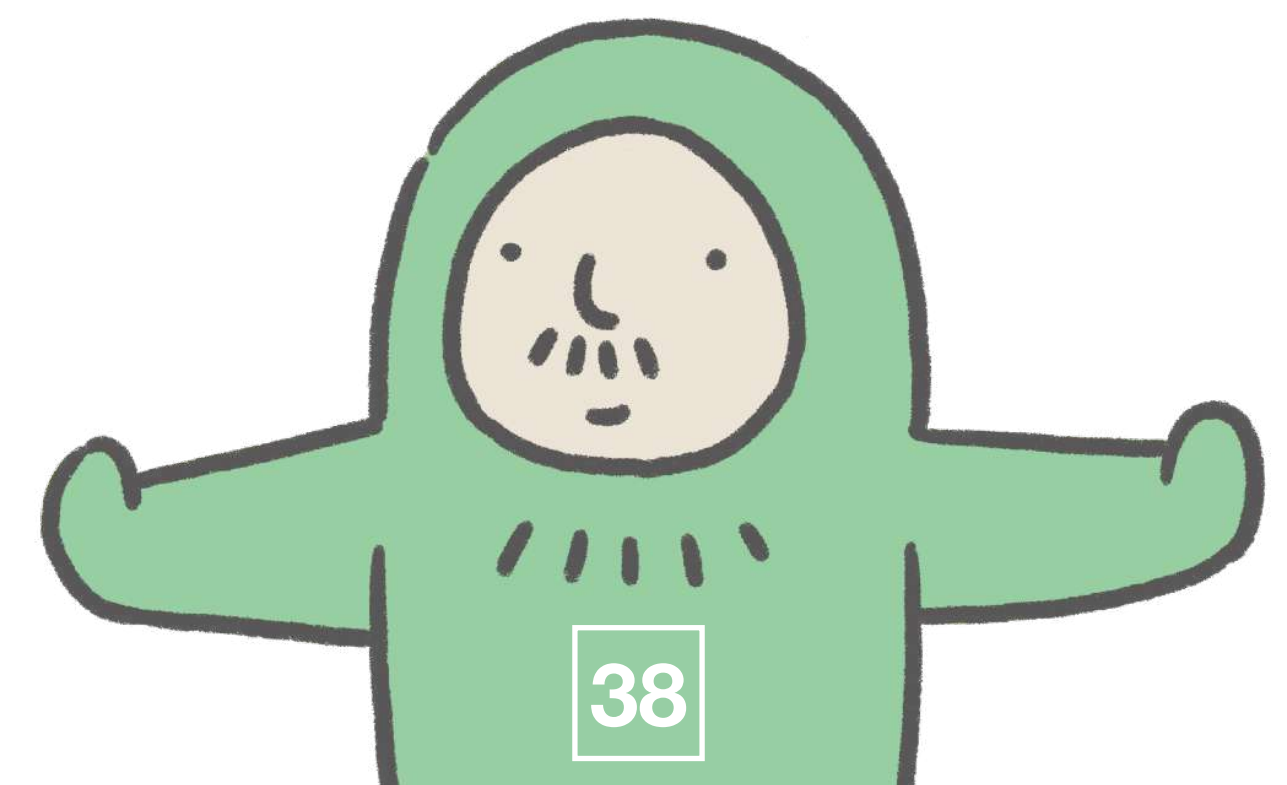
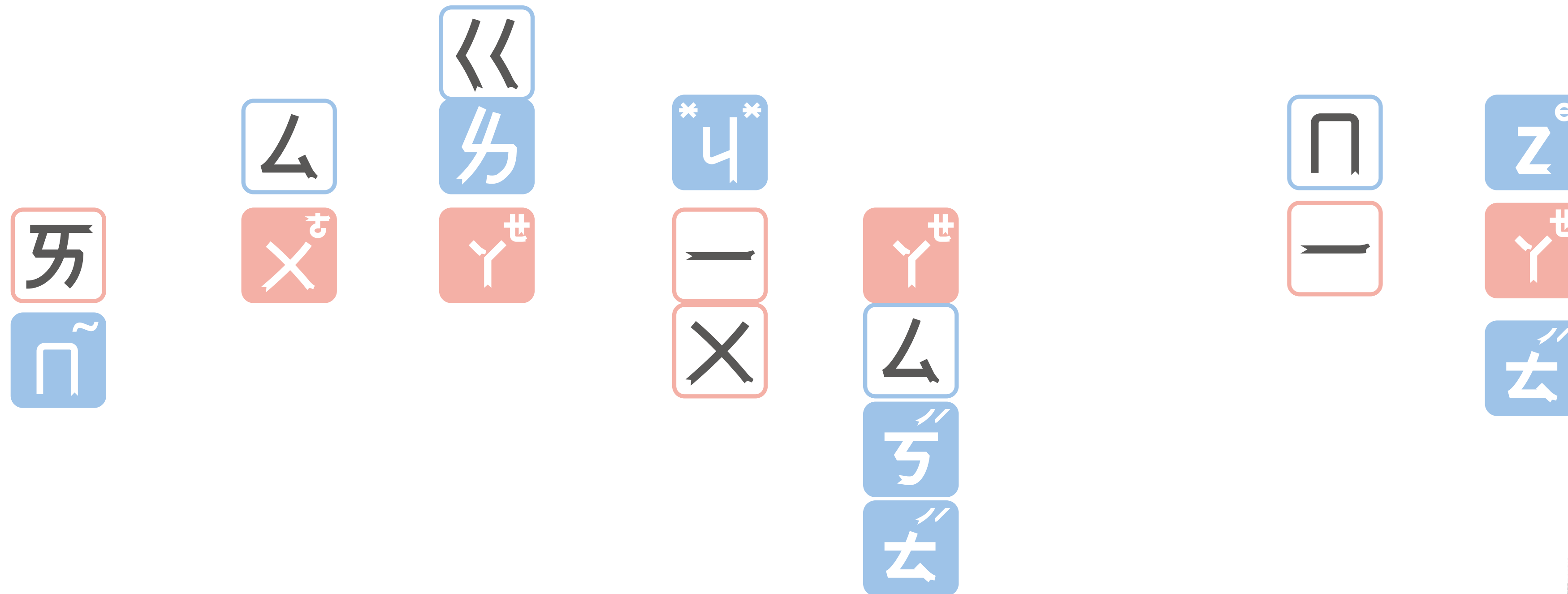
I'm so glad you asked me that.

I was hoping you would ask that.



• 1 1 • 1 • •

I'm so glad you asked me that.





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

10

請學生筆記

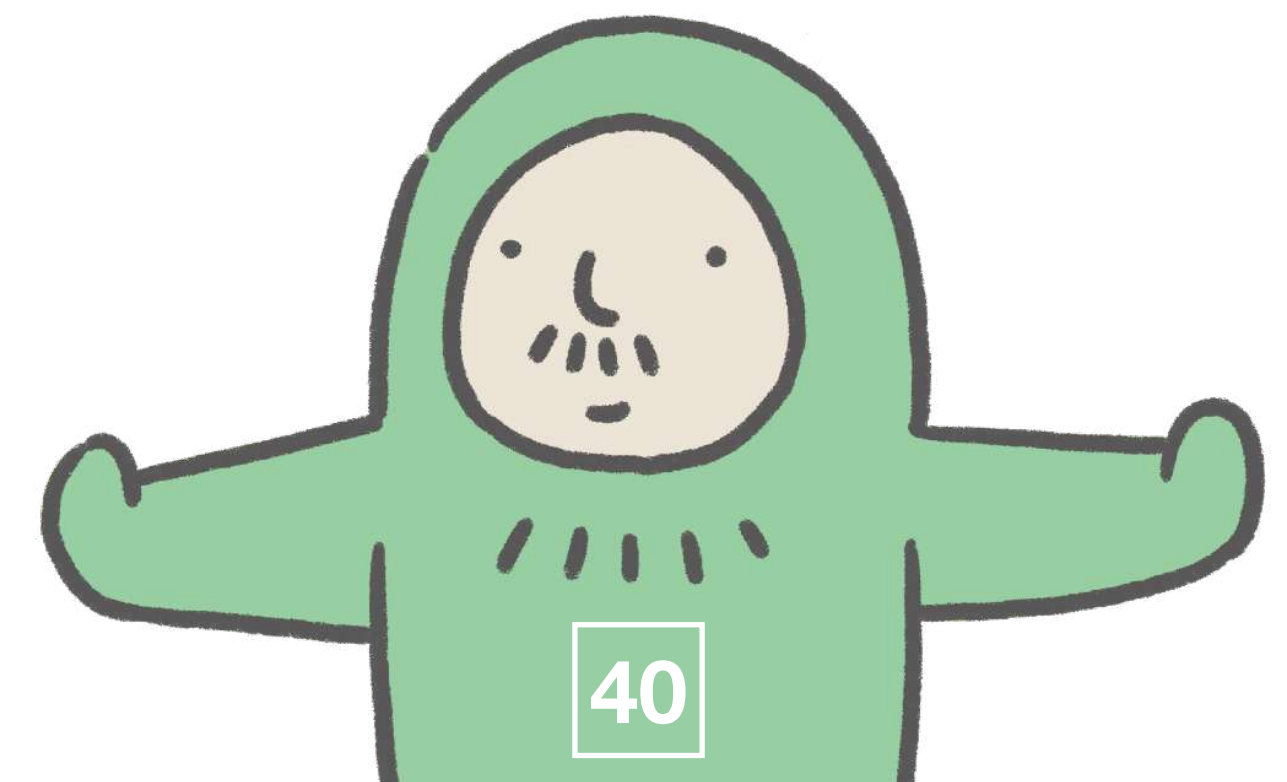


12

請學生筆記

中文這麼說
請記筆記

我們這麼說
Please write notes.



12

請學生筆記

他們這麼說

Please take notes.

可以這麼說

Please jot down notes.



1

1

4

Please take notes.





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

11

給讚美，永遠對！



10

讚美學生

中文這麼說
你說得好/做得好

我們這麼說
You are good.



10

讚美學生

他們這麼說

Good job/ Nice try/ You did well.

可以這麼說

Wow that's amazing.

We're all speechless.

What an effort!

Incredible effort!

Couldn't have done it better myself.



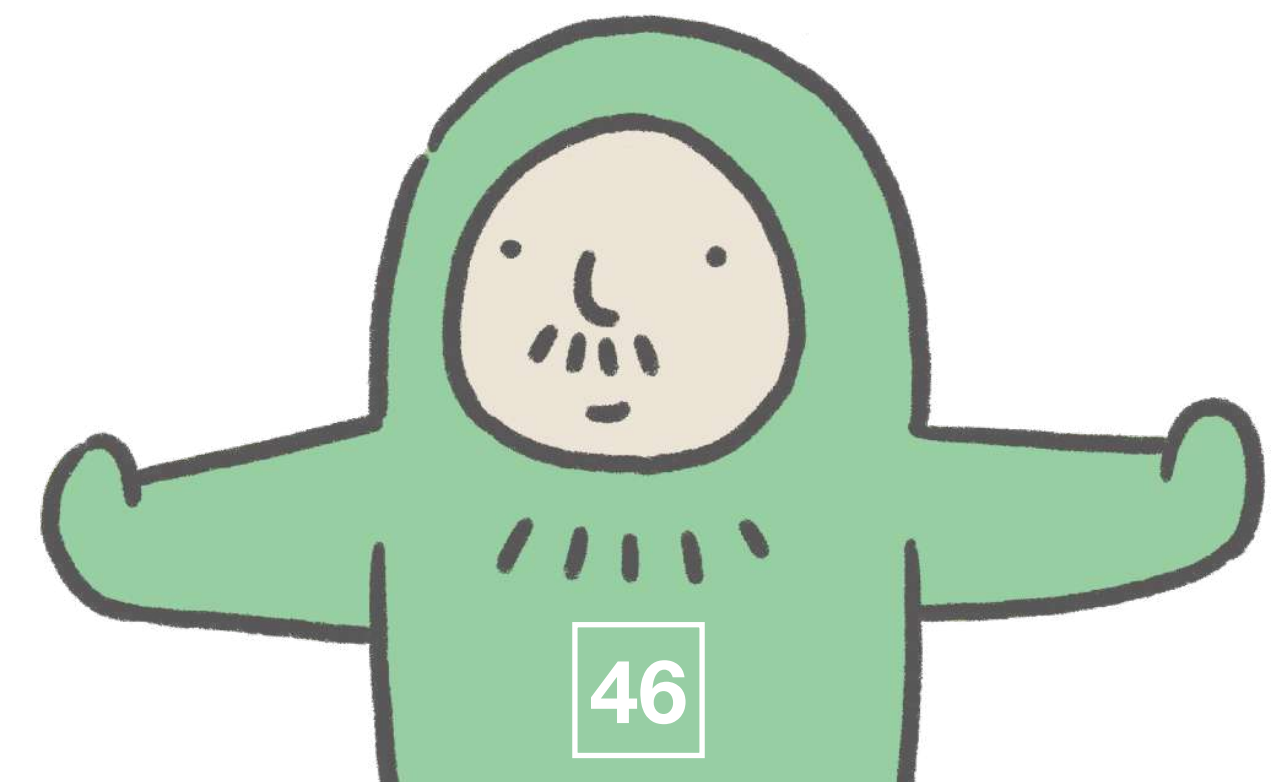
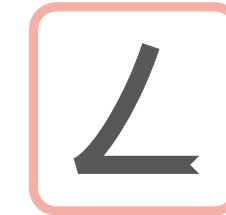
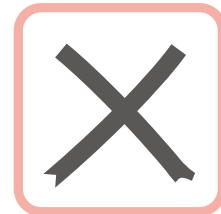
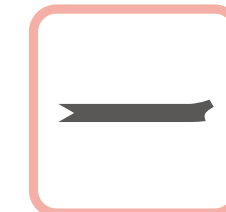
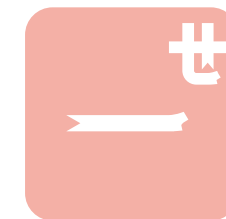
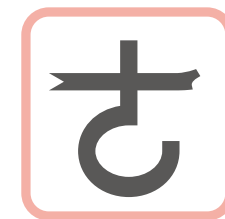
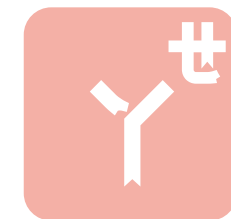
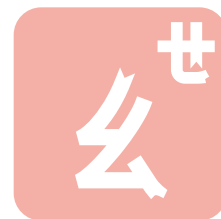
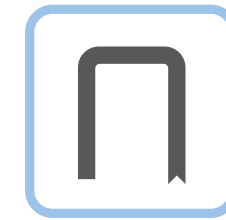
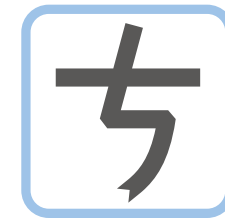
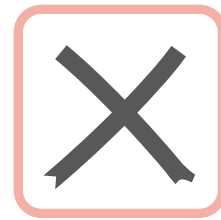
2

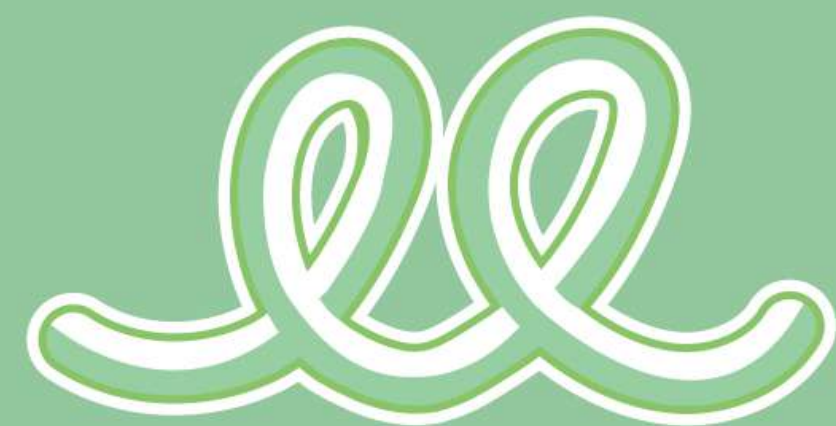


1



Wow that's amazing.





臺灣雙母語研究學會

FoRmosan Science of Reading Academy

雙語校園一起來！

